

# SVEN®

Беспроводной комплект клавиатура +  
мышь + коврик для мыши

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**KB-C3800W**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку беспроводного комплекта клавиатура + мышь + коврик для мыши TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**РАСПАКОВКА**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>1. НАЗНАЧЕНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>2. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>3. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>3</b>
<b>4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	<b>4</b>
<b>7. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КНОПОК БЫСТРОГО ДОСТУПА</b> .....	<b>5</b>
<b>8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>5</b>
<b>9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>13</b>

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Клавиатура и мышь KB-C3800W это устройство ввода. Они предназначены для ввода (занесения) информации в компьютер, а также управления работой компьютера.

## 2. ОСОБЕННОСТИ

- Управление мультимедийными функциями
- Подставка под запястья
- Островной тип клавиш
- Энергоэффективная технология

## 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Беспроводная клавиатура — 1 шт.
- Беспроводная мышь — 1 шт.
- Коврик для мыши — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейки AA — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Свободный разъем USB.

## 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека мыши, вставьте батарейку AA в отсек, соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 1).
- Откройте крышку батарейного отсека внизу клавиатуры, вставьте батарейку AA в отсек, соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека.



**При установке батарейки соблюдайте полярность. Несоблюдение полярности может привести к выходу устройства из строя, что не является гарантийным случаем.**

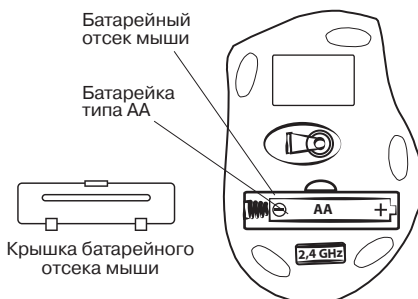


Рис. 1

## 6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подключите 2,4 ГГц USB-накоприемник к свободному порту USB компьютера.
- Для активации комплекта достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если все правильно подключено, комплект включится автоматически.
- По окончании работы можно вынуть накоприемник (ресивер) из порта USB компьютера и вставить его в мышь, как показано на рис. 2.

### *Примечания:*

- *Не помещайте приемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф). Металлический экран не пропускает радиосигналы.*
- *Если батарейки разряжены, появляются «провалы» в работе манипулятора или клавиатуры. В таком случае необходимо заменить батареи на новые.*
- *При длительной паузе в работе клавиатура и манипулятор переходят в «спящий режим». Для перехода в рабочий режим достаточно нажать любую клавишу.*

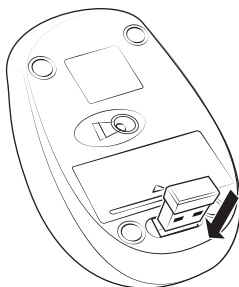


Рис. 2

**7. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КНОПОК БЫСТРОГО ДОСТУПА**

- Fn + F1 Запуск медиапроигрывателя
- Fn + F2 Уменьшение уровня громкости
- Fn + F3 Увеличение уровня громкости
- Fn + F4 Включение/Выключение звука
- Fn + F5 Предыдущий трек
- Fn + F6 Следующий трек
- Fn + F7 Воспроизведение/Пауза
- Fn + F8 Стоп
- Fn + F9 Открытие браузера
- Fn + F10 Открытие почтовой программы
- Fn + F11 Открытие «Мой компьютер»
- Fn + F12 Открытие закладок в браузере

**8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Решение
Клавиатура или манипулятор не работают.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте батарейки и правильность их установки. При необходимости замените их, придерживаясь полярности.</li> <li>2. Выньте USB-приемник и вставьте его обратно, убедитесь, что он не поврежден.</li> <li>3. Рекомендуем обратиться в ближайший сервисный центр.</li> </ol>

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервисный центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Характеристики и единицы измерения</b>	<b>Значение</b>
Количество клавиш клавиатуры	104
Дополнительные кнопки (Fn)	12
Количество кнопок мыши	5 + 1 (колесо прокрутки)
Раскладка клавиатуры	Рус/Укр/Eng
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Интерфейс	USB
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Дальность действия комплекта	до 10 метров
Разрешающая способность мыши, dpi	800/1200/1600
Частота, ГГц	2,4
Размеры клавиатуры (Ш × В × Г), мм	450 × 25 × 185
Размеры мыши (Ш × В × Г), мм	103 × 66 × 38
Вес клавиатуры и мыши, г	584 и 80

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

# SVEN®

Безпроводний комплект клавіатура +  
миша + килимок для миші

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**KB-C3800W**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю безпроводного комплекту клавіатура + миша + килимок для миші TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на весь період користування.

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

#### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

#### **РОЗПАКОВУВАННЯ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

#### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>1. ПРИЗНАЧЕННЯ</b> .....	<b>9</b>
<b>2. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>9</b>
<b>3. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>9</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ</b> .....	<b>9</b>
<b>6. ПІДКЛЮЧЕННЯ</b> .....	<b>10</b>
<b>7. ОПИС ФУНКЦІЙ КНОПОК ШВИДКОГО ДОСТУПУ</b> .....	<b>11</b>
<b>8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>11</b>
<b>9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>12</b>
<b>ENG</b> .....	<b>13</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.*



## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Клавіатура і миша KB-C3800W це пристрої вводу. Вони призначені для введення (занесення) інформації в комп'ютер, а також управління роботою комп'ютера.

## 2. ОСОБЛИВОСТІ

- Управління мультимедійними функціями
- Підставка під зап'ястя
- Острівний тип клавіш
- Енергоефективна технологія

## 3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Безпроводна клавіатура — 1 шт.
- Безпроводна миша — 1 шт.
- Килимок для миші — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприймач — 1 шт.
- Батарейки AA — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

## 4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

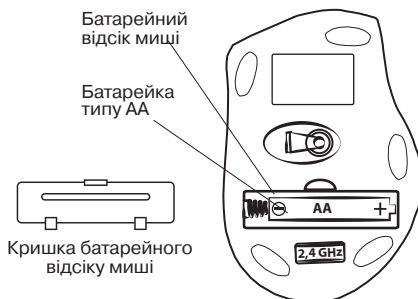
- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Вільний роз'єм USB.

## 5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Відкрийте кришку батарейного відсіку миші, вставте батарейку AA у відсік, дотримуючись полярності, і закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 1).
- Відкрийте кришку батарейного відсіку внизу клавіатури, вставте батарейку AA у відсік, дотримуючись полярності, і закрийте кришку батарейного відсіку.



**Під час встановлення батарейок дотримуйтеся полярності. Недотримання полярності може призвести до виходу пристрою з ладу, що не є гарантійним випадком.**



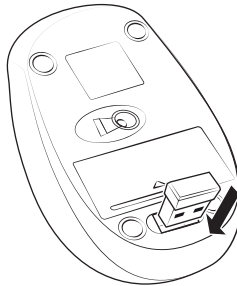
Мал. 1

## 6. ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Підключіть 2,4 ГГц USB-нанопримач до вільного порту USB комп'ютера.
- Для активації комплекту достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, комплект увімкнеться автоматично.
- Після закінчення роботи можете вийняти нанопримач (ресивер) з порту USB та вставити його в мишу, як зображено на мал. 2.

### Примітки:

- **Не поміщайте примач в закритий металевий простір (ящик столу, коробку, сейф). Металевий екран не пропускає радіосигналів.**
- **Якщо батарейки розряджені, з'являються «провали» в роботі маніпулятора або клавіатури. У такому разі необхідно замінити батарейки на нові.**
- **Під час тривалої паузи в роботі клавіатура і маніпулятор переходять в «сплячий режим». Для переходу в робочий режим досить натиснути будь-яку клавішу.**



Мал. 2

**7. ОПИС ФУНКЦІЙ КНОПОК ШВИДКОГО ДОСТУПУ**

- Fn + F1 Запуск медіа-програвача
- Fn + F2 Зменшити рівень гучності
- Fn + F3 Збільшити рівень гучності
- Fn + F4 Приглушення/Вмикання звуку
- Fn + F5 Перейти до попереднього треку
- Fn + F6 Перейти до наступного треку
- Fn + F7 Відтворення/Пауза
- Fn + F8 Стоп
- Fn + F9 Відкрити домашню інтернет-сторінку
- Fn + F10 Запуск поштової програми
- Fn + F11 Открытие «Мой компьютер»
- Fn + F12 Відкрити вкладку в інтернет браузері

**8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Вирішення
Клавіатура або маніпулятор не працюють.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте батарейки і правильність їх встановлення. Якщо необхідно, замініть їх, дотримуючись полярності.</li> <li>2. Вийміть USB-приймач і вставте його назад, переконайтеся, що він не пошкоджений.</li> <li>3. Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте виріб самостійно.

**9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Характеристики та одиниці виміру</b>	<b>Значення</b>
Кількість клавіш клавіатури	104
Додаткові кнопки	12
Кількість кнопок миші	5 + 1 (колесо прокручування)
Розкладка клавіатури	Рус/Укр/Eng
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Інтерфейс	USB
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Дальність дії комплекту	до 10 метрів
Роздільна здатність миші, dpi	800/1200/1600
Частота, ГГц	2,4
Розміри клавіатури (Ш × В × Г), мм	450 × 25 × 185
Розміри миші (Ш × В × Г), мм	103 × 66 × 38
Вага клавіатури і миші, г	584 і 80

**Примітки:**

- **Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.**
- **Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.**

# SVEN<sup>®</sup>

Keyboard + Mouse Wireless  
Combo Set + Mouse Pad

## USER'S MANUAL



**KB-C3800W**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven Keyboard + Mouse + Mouse Pad Wireless Combo Set!***

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2019. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**UNPACKING**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>13</b>
<b>1. APPLICATION</b> .....	<b>15</b>
<b>2. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>15</b>
<b>3. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>15</b>
<b>4. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>15</b>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<b>15</b>
<b>6. CONNECTION</b> .....	<b>16</b>
<b>7. DESCRIPTION OF SHORTCUT BUTTONS FUNCTIONS</b> .....	<b>16</b>
<b>8. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>17</b>
<b>9. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>17</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

## 1. APPLICATION

KB-C3800W keyboard and mouse are input devices. They are designed to enter information into the computer, as well as control the operation of the computer.

## 2. SPECIAL FEATURES

- Multimedia functions operations
- Wrist rest
- Island Key Type
- Energy efficient technology

## 3. PACKAGE CONTENTS

- Wireless keyboard — 1 pc
- Wireless mouse — 1 pc
- Mouse Pad — 1 pc
- 2.4 GHz USB nano receiver — 1 pc
- AAA batteries — 2 pc
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

## 4. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8/10.
- Free USB port.

## 5. INSTALLATION

- Open the cover of the mouse battery compartment, insert AA battery into the battery compartment matching the polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 1).
- Open the cover of the battery compartment at the bottom of the keyboard, insert AA battery matching the polarity, and close the cover of the battery compartment.



**Please match the polarity when installing the batteries. Incorrect polarity can cause malfunction of the device, which gives no claims for warranty servicing.**

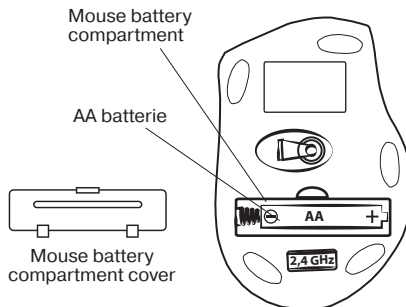


Fig. 1

**6. CONNECTION**

- Connect the 2.4 GHz USB nano receiver to a free USB port of your PC.
- To activate the set, press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If the connection is correct, the set will turn on automatically.
- After finishing your work, can pull out the receiver from the PC USB port and insert it into the mouse as shown in Fig. 2.

**Notes:**

- **Do not place the receiver into a confined metal space (table drawer, box, safe), as a metal screen does not transmit radio signals.**
- **If batteries run down, there are «lapses» in operation of the mouse or keyboard. In such a case replace the batteries with new ones.**
- **If there is a long pause in operation of the mouse or keyboard, they enter the Sleep mode. To enter the working mode just press any button.**

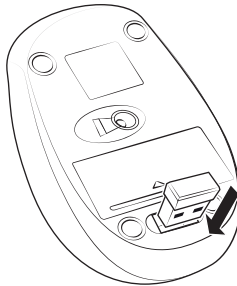


Fig. 2

**7. DESCRIPTION OF SHORTCUT BUTTONS FUNCTIONS**

Fn + F1	Start media player	Fn + F7	Play/Pause
Fn + F2	Volume down	Fn + F8	Stop
Fn + F3	Volume up	Fn + F9	Open home web page
Fn + F4	Mute / Unmute volume	Fn + F10	Start default e-mail program
Fn + F5	Go to previous track	Fn + F11	Open my computer
Fn + F6	Go to next track	Fn + F12	Open bookmarks in web browser



## 8. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The keyboard and mouse are not working.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the batteries have been installed correctly. If necessary, replace the batteries with new ones matching the polarity.</li> <li>2. Pull out the USB receiver and insert it back, make sure that it is not damaged.</li> <li>3. We recommend that you address your nearest service center.</li> </ol>

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

## 9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Q-ty of keyboard keys	104
Q-ty of shortcut buttons	12
Q-ty of mouse buttons	5 + 1 (scroll wheel)
Keyboard layout	Eng/Rus/Ukr
OS compatibility	Windows XP/Vista/7/8/10
Interface	USB
Error-free running time	more than 20,000,000 strokes
Coverage range, m	up to 10
Mouse resolution, dpi	800/1200/1600
Frequency, GHz	2.4
Keyboard dimensions (W × H × L), mm	450 × 25 × 185
Mouse dimensions (W × H × L), mm	103 × 66 × 38
Weight (keyboard + mouse), g	584 and 80

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Беспроводной комплект клавиатура +  
мышь + коврик для мыши

**SVEN**®



Модель: **KB-C3800W**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082,  
г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.  
Условия гарантийного обслуживания смот- рите в  
гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **KB-C3800W**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр»,  
08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,  
вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.  
Гарантийний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимітед»,  
176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сінгапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котлахдентіє, 15.  
Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



**KB-C3800W**